

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
Воронежский государственный архитектурно-строительный университет

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор института экономики,  
менеджмента и информационных  
технологий

Баркалов С.А.

*С.А. Баркалов*  
« 1 » сентября 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**дисциплины**

**«Иностранный язык делового общения»**

Направление подготовки бакалавра/магистра/специальность) 38.03.03  
Управление персоналом

Профиль/программа/специализация

Квалификация (степень) выпускника Бакалавр

Нормативный срок обучения 4 года

Форма обучения очная

Автор программы Меркулова Н.В. (к.ф.н., доц.)  
Чечетка В.И. (к.ф.н., доц.)

*Меркулова*  
*Чечетка*

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

« 31 » августа 2015 года Протокол № 1

Зав. кафедрой *З.Е. Фомина* д.ф.н., проф. Фомина З.Е.

**Воронеж 2015**

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### 1.1. Цели дисциплины

Основная цель преподавания иностранного языка в техническом вузе состоит в привитии студентам практических навыков и умений читать и понимать литературу по их специальности и вести беседы по профессиональным и бытовым темам, а также в подготовке студентов к использованию иностранного языка в их будущей профессиональной деятельности.

### 1.2. Задачи освоения дисциплины

---

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Иностранный язык делового общения» относится к вариативной части: дисциплины по выбору (Б1.В.ДВ) гуманитарного, социального и экономического цикла учебного плана.

*Требования к умениям и компетенциям студента, необходимым для изучения данной дисциплины.*

Дисциплина «Иностранный язык делового общения» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Студент должен:

- владеть навыками разговорно-бытовой речи,
- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и общетехнические темы,
- владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения,
- знать базовую лексику, представляющую стиль повседневного, общекультурного и общетехнического общения,
- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и общетехнические темы,
- владеть основами устной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой), по вышеуказанным темам,
- участвовать в обсуждении тем, связанных с культурой, наукой, техникой,
- владеть основными навыками письма для ведения бытовой переписки по общекультурным и общетехническим темам,
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы на общекультурные и общетехнические темы.

*(указывается цикл, к которому относится дисциплина; формулируются требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента, необходимым для ее изучения; определяются дисциплины, для которых данная дисциплина является предшествующей)*

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

По результатам освоения основных образовательных программ бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык делового общения» выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК): владением одним из иностранных языков на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность (ОК-15).

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

**Уметь:**

- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности.

**Владеть:**

- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;

- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса.

3

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык делового общения» составляет 4 зачетных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		4	5		
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	72	36	36		
В том числе:					
Лекции					
Практические занятия (ПЗ)		36	36		
Лабораторные работы (ЛР)					
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	72	45	27		
В том числе:					
Курсовой проект					
Контрольная работа					
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		за-чет	за-чет		
Общая трудоемкость	час	144	81	63	
	зач. ед.	4	2,25	1,75	

**Примечание:** здесь и далее числитель – очная/знаменатель – заочная формы обучения.

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Все-го час.
1.	Фонетика		7		7	14
2.	Лексика		7		7	14

3.	Грамматика		7		7	14
4.	Стилистика		7		7	14
5.	Культура и традиции стран изучаемого языка		7		7	14
6.	Говорение		7		7	14
7.	Аудирование		7		7	14
8.	Чтение		7		7	14
9.	Письмо <sup>4</sup>		8		8	16
10.	Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности		8		8	16

## 6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ, КУРСОВЫХ И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

**Контрольная работа № 1.** Неопределенные местоимения. Степени сравнения прилагательных. Глаголы и глагольные обороты. Построение вопросительных и отрицательных форм предложения. Видо-временные формы глаголов. Модальные глаголы. Перевод текста на русский язык. Контроль понимания текста при помощи смысловых вопросов.

**Контрольная работа № 2.** Местоимения. Предлоги. Разделительные вопросы. Действительная и страдательная формы глаголов. Причастный и инфинитивный обороты. Перевод текста на русский язык. Контроль понимания текста при помощи смысловых вопросов.

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

**7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.**

№ п/п	Компетенция (общекультурная – ОК; профессиональная - ПК)	Форма контроля	семестр
1	ОК-15. владением одним из иностранных языков на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность.	Устный ответ (УО) Контрольная работа (КР) Тестирование (Т) Зачет Экзамен	4-5

**7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Форма контроля				
		УО	КР	Т	Зачет	Эк-замен
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).	+	+	+	+	
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).	+	+	+	+	

Владеет	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).	+		+	+	
---------	---	---	--	---	---	--

### 7.2.1. Этап текущего контроля знаний

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по пятибалльной шкале с оценками:

- «отлично»;
- «хорошо»;
- «удовлетворительно»;
- «неудовлетворительно»;
- «не аттестован».

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).	отлично	Речь студента абсолютно грамотна. Студент может использовать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения одной и той же речевой задачи. Речь свободна, образна, выразительна, идиоматична. Не испытывает трудностей иноязычного речевого характера (рецептивных и продуктивных). Студент использует разнообразные способы связи речи и приемы выразительности.
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		
Владеет	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).		
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).	хорошо	Речь студента грамотна. Иногда

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		проскальзывают ошибки, часть из которых студент исправляет сам.
Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15);</li> <li>- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).</li> </ul>		<p>Студент владеет различными по сложности речевыми структурами и моделями, грамотно использует лексико-грамматический и фонетический материал в рамках обсуждаемых тем и проблем. Практически не испытывает трудности в любом виде речевой деятельности на иностранном языке.</p> <p>Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.</p>
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).		Речь в целом грамотна, но встречаются ошибки.
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		Соблюдаются базовые требования к лексико-
Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15);</li> <li>- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).</li> </ul>	удовлетворительно	грамматическому и фонетическому оформлению речи. Нет разнообразия в использовании языкового материала.
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и тер-	неудов-	Неграмотная речь

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания
	минологического характера (ОК-15).	летворительно	с большим количеством ошибок. Базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи не соблюдаются. Студент не может выразить основную мысль на иностранном языке.
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		
Владеет	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).		
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).	не аттестован	Непосещение практических занятий. Невыполнение КР, Т.
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		
Владеет	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).		

### 7.2.2. Этап промежуточного контроля знаний

В четвертом и пятом семестрах результаты промежуточного контроля знаний (зачет) оцениваются по двухбалльной шкале с оценками:

- «зачтено»;
- «не зачтено».

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).	зачтено	1. Речь студента абсолютно грамотна. Студент может использовать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения одной и той же речевой
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		
Владеет	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и		

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания
	<p>бизнеса (ОК-15).</p> <p style="text-align: center;">8</p>		<p>задачи. Речь свободна, образна, выразительна, идиоматична. Не испытывает трудностей иноязычного речевого характера (рецептивных и продуктивных).</p> <p>Студент использует разнообразные способы связи речи и приемы выразительности.</p> <p>2. Речь студента грамотна. Иногда проскальзывают ошибки, часть из которых студент исправляет сам. Студент владеет различными по сложности речевыми структурами и моделями, грамотно использует лексико-грамматический и фонетический материал в рамках обсуждаемых тем и проблем. Практически не испытывает трудности в любом виде речевой деятельности на иностранном языке.</p> <p>Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.</p>



Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания
	9		3. Речь в целом грамотна, но встречаются ошибки. Соблюдаются базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи. Нет разнообразия в использовании языкового материала.
Знает	- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (ОК-15).	не зачтено	1. Неграмотная речь с большим количеством ошибок. Базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи не соблюдаются. Студент не может выразить основную мысль на иностранном языке. 2. Непосещение практических занятий. Невыполнение КР, Т.
Умеет	- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (ОК-15).		
Владеет	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке (ОК-15); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса (ОК-15).		

**7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.**

**7.3.1. Примерная тематика РГР:** не предусмотрено.

**7.3.2. Примерная тематика и содержание КР:**

**Контрольная работа № 1.** Неопределенные местоимения. Степени сравнения прилагательных. Глаголы и глагольные обороты. Построение вопросительных и отрицательных форм предложения. Видо-временные формы глаголов. Модальные глаголы. Перевод текста на русский язык. Контроль понимания текста при помощи смысловых вопросов.

**Контрольная работа № 2.** Местоимения. Предлоги. Разделительные вопросы. Действительная и страдательная формы глаголов. Причастный и инфинитивный обороты. Перевод текста на русский язык. Контроль понимания текста при помощи смысловых вопросов.

**7.3.3. Вопросы для коллоквиумов:** не предусмотрено.

**7.3.4. Задания для тестирования**

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ для студентов 2 курса д/о специальности «Управление персоналом» (английский язык делового общения).**

**I. Put *am, is, are* into the gaps.**

1. Chemistry, mathematics and geodesy ... subjects.
2. There ... two terms in the academic year.
3. Student's life ... interesting.
4. There ... a computer center at the University.
5. I ... a first-year student of the Mechanical and Road-Building faculty.
6. At the disposal of the students there ... a hostel, a student's sports camp and a number of snack-bars.
7. Here ... some words about our University.
8. Our University library ... one of the best in the city.

**II. Which word is the odd one out?**

- 1) lectures, tutorials, discos, seminars;
- 2) Geodesy, Construction, Chemistry, Mathematics;
- 3) Monday, February, September, January;
- 4) lecturer, dean, rector, scholarship;
- 5) technologist, student, architect, economist.

**III. Choose the correct pronoun.**

1. Ours/Our house is smaller than them/their one.
2. And them/their garden is bigger than us/our garden,too.
3. My/Me children are older than her/she children.
4. He/Him has two sons. He/Him loves their/them.
5. We/Us are good students. We/Our teachers love us/we.

**IV. Choose the correct sentence.**

1. a) Most people in Thailand live in villages.  
b) Most people in Thailand are living in villages.
2. a) We're having a great time.  
b) We have a great time.
3. a) What do you do now?  
b) What are you doing now?
4. a) He's flying to Oslo tomorrow.  
b) He flies to Oslo tomorrow.
5. a) We see some friends this evening.  
b) We are seeing some friends this evening.
6. a) Farmers are working in the fields.  
b) Farmers work in the fields.
7. a) What is the Chinese like?  
b) What are the Chinese like?
8. a) Brian haven't got blue eyes.  
b) Brian hasn't got blue eyes.
9. a) A vet can treats sick animals.  
b) A vet can treat sick animals.

**Ключ**

**I.**

1. are
2. are

3. is
4. is
5. am
6. is
7. are
8. is

II.

- 1) discos
- 2) Construction
- 3) Monday 11
- 4) Scholarship
- 5) student

III.

1. Our house is smaller than their one.
2. And their garden is bigger than our garden too.
3. My children are older than her children.
4. He has two sons. He loves them.
5. We are good students. Our teachers love us.

IV.

1. a
2. a
3. b
4. a
5. b
6. b
7. b
8. b
9. b

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ для студентов 3 курса д/о специальности «Управление персоналом» (английский язык делового общения).**

I. Write another sentence with the same meaning using the Passive verb form.

1. The customs officer may check your luggage.
2. They translated her new book into a number of foreign languages.
3. I have left the keys in my car.
4. People should send letters by post.
5. They were building a new ring-road round the city.

II. Put the verb in brackets in the correct form Past Simple or Present Perfect.

1. A: ... (you/ever/be) to Paris?  
B: Yes, we ... (spend) a month in Paris two years ago.
2. A: ... (you/see) Janice at the party?  
B: No, I ... (not/see) her for weeks.
3. A: ... (Fred/visit) his grandparents in Italy?  
B: Yes, he ... (go) to Italy last summer to see them.
4. A: I ... (eat) at Martin's Steak House last night – the food was delicious.



9. Yesterday from 11.30 till 12.50 the students ... a lecture on philosophy.  
 a) was having c) were having  
 b) will be having d) have
- 10 The students of our group ... the examinations successfully. Now we are the third-year students.  
 a) have passed c) had passed  
 b) has passed d) will have passed
11. The student is working hard now because he ... in physics.  
 a) fail c) have failed  
 b) had failed d) has failed
12. The laboratories of our University ...<sup>13</sup>with modern apparatuses and instruments.  
 a) are equipped c) equipped  
 b) equip d) have equipped
13. Russia ... by 12 seas and 3 oceans.  
 a) wash c) is washed  
 b) washed d) have washed
14. Students are divided ... academic groups.  
 a) on c) in  
 b) into d) to
15. Those young people are first-year students. They have passed ... entrance examinations successfully.  
 a) my c) your  
 b) their d) our
16. Students discuss the material of the lectures at ... classes.  
 a) practice c) practically  
 b) practical d) practitioner
17. Two girls are having breakfast in the University coffee-bar. ... are talking and laughing.  
 a) we c) they  
 b) you d) she
18. Our University trains civil engineers, sanitary technical engineers, road builders, architects, mechanic engineers, , managers, etc.  
 a) technologists c) travel agents  
 b) shop assistants d) librarians
19. The legislative power in the Russian Federation is represented by the Federal Assembly ... consists of two chambers the Council of Federation and the State Duma.  
 a) who c) which  
 b) while d) what
20. If students don't work hard they. .pass the examinations at the end of the term.  
 a) wouldn't c) don't  
 b) wouldn't have d) won't

Контрольная работа для студентов 1 курса (осенний семестр) специальности «Строительство: Менеджмент строительных организаций», изучающих немецкий язык.

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ для студентов 2-3 курса д/о специальности «Управление персоналом» (немецкий язык делового общения).**



	3. zu studieren	4. studiere				
9	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b> _____ man weggehen?</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table border="1"> <tr> <td>1. können</td> <td>2. darf</td> </tr> <tr> <td>3. darfe</td> <td>4. könnt</td> </tr> </table>		1. können	2. darf	3. darfe	4. könnt
1. können	2. darf					
3. darfe	4. könnt					
10	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Собеседник 1: «_____»</p> <p>Собеседник 2: «Ich komme aus Bobrov».</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕОВ:</b></p> <table> <tr> <td>1. Haben Sie Zeit für mich?</td> <td>2. Woher kommen Sie?</td> </tr> <tr> <td>3. Wie lange bleiben Sie dort?</td> <td>4. Wo wohnt Ihre Familie?</td> </tr> </table>		1. Haben Sie Zeit für mich?	2. Woher kommen Sie?	3. Wie lange bleiben Sie dort?	4. Wo wohnt Ihre Familie?
1. Haben Sie Zeit für mich?	2. Woher kommen Sie?					
3. Wie lange bleiben Sie dort?	4. Wo wohnt Ihre Familie?					
11	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Босс: «Könnten Sie mir mit dem Computer helfen?»</p> <p>Работник: «_____»</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table> <tr> <td>1. Das will ich nicht.</td> <td>2. Leider habe ich jetzt keine Zeit.</td> </tr> <tr> <td>3. Vielleicht morgens.</td> <td>4. Ich bin müde.</td> </tr> </table>		1. Das will ich nicht.	2. Leider habe ich jetzt keine Zeit.	3. Vielleicht morgens.	4. Ich bin müde.
1. Das will ich nicht.	2. Leider habe ich jetzt keine Zeit.					
3. Vielleicht morgens.	4. Ich bin müde.					
12	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Студент: «Haben Sie unsere Arbeiten geprüft?»</p> <p>Преподаватель: «_____»</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table> <tr> <td>1. Das ist eine gute Arbeit von Ihnen.</td> <td>2. Alles ist klar.</td> </tr> <tr> <td>3. Die Prüfung ist kompliziert.</td> <td>4. Ja, ich lese gleich Ihre Noten für diese Arbeit vor.</td> </tr> </table>		1. Das ist eine gute Arbeit von Ihnen.	2. Alles ist klar.	3. Die Prüfung ist kompliziert.	4. Ja, ich lese gleich Ihre Noten für diese Arbeit vor.
1. Das ist eine gute Arbeit von Ihnen.	2. Alles ist klar.					
3. Die Prüfung ist kompliziert.	4. Ja, ich lese gleich Ihre Noten für diese Arbeit vor.					
13	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Служащий: «Wann brauchen Sie diese Lieferung?»</p> <p>Клиент: «_____»</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table> <tr> <td>1. Alle Papiere sind in Ordnung.</td> <td>2. In zwei Wochen.</td> </tr> <tr> <td>3. Das ist kein Problem.</td> <td>4. Ganz schönen Dank für Ihre Hilfe.</td> </tr> </table>		1. Alle Papiere sind in Ordnung.	2. In zwei Wochen.	3. Das ist kein Problem.	4. Ganz schönen Dank für Ihre Hilfe.
1. Alle Papiere sind in Ordnung.	2. In zwei Wochen.					
3. Das ist kein Problem.	4. Ganz schönen Dank für Ihre Hilfe.					
14	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Österreich ist ein _____ Bundesstaat.</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table> <tr> <td>1. sozialistischer</td> <td>2. kommunistischer</td> </tr> <tr> <td>3. bourgeosiescher</td> <td>4. bürgerlicher</td> </tr> </table>		1. sozialistischer	2. kommunistischer	3. bourgeosiescher	4. bürgerlicher
1. sozialistischer	2. kommunistischer					
3. bourgeosiescher	4. bürgerlicher					
15	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Im _____ nimmt die Schweiz eine der ersten Stellen in der Welt ein.</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table> <tr> <td>1. Außenhandel</td> <td>2. Textilien</td> </tr> <tr> <td>3. Rohstoffe</td> <td>4. Kunstsammlungen</td> </tr> </table>		1. Außenhandel	2. Textilien	3. Rohstoffe	4. Kunstsammlungen
1. Außenhandel	2. Textilien					
3. Rohstoffe	4. Kunstsammlungen					
16	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Die Geschichte Deutschlands zahlt _____ Reiche.</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p>					

	1. Ein 3. Zehn	2. Drei 4. Fünf
17	<p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Заполните пропуск</b></p> <p>Erstmals 1901 wurde der Nobelpreis dem berühmten deutschen Physiker _____ verliehen.</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <p>1. Röntgen 3. Albert Einstein</p> <p>2. Marie Curie 4. Walter Bruch</p>	
18	<p><i>Прочитайте текст</i></p> <p style="text-align: center;">16</p> <p style="text-align: center;"><b>WÄNDE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wände gehören zu den wichtigsten Bauteilen des Gebäudes. Sie haben die Aufgabe, das Bauwerk seitlich zu begrenzen und es in Räume aufzuteilen. Die Anforderungen an die Wände sind: Stabilität, Wärme-, Schal-, Brand- und Feuchtigkeitsschutz.</li> <li>2. Auf die Wände wirken senkrecht und waagrecht gerichtete Kräfte. Die Wände nehmen die Lasten auf und übertragen sie auf die Fundamente.</li> <li>3. Es gibt Außenwände und Innenwände. Die Außenwände dienen dem Schutz vor der Witterung und anderen äußeren Einflüssen. Sie müssen ein gutes Raumklima im Winter garantieren. Die Innenwände teilen das Gebäude in Räume auf.</li> <li>4. Die Wände sollen gute Wärmedämmung haben. Die Wärmedämmung einer Wand hängt von ihrer Dicken und von der Wärmeleitfähigkeit des verwendeten Baustoffes ab.</li> <li>5. Die Wände sollen auch gute Schalldämmung haben. Sie sollen den Luftschall dämmen.</li> <li>6. Es gibt auch Brandwände. Die Brandwände sollen die Brände verhindern.</li> <li>7. Der Feuchtigkeitsschutz ist auch notwendig, weil die im Wasser gelösten chemischen Stoffe die Baustoffe zersetzen können.</li> <li>8. Die Wände haben gewöhnlich verschiedene Öffnungen für Fenster und Türen.</li> </ol> <p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Является ли данное выражение:</b></p> <p>Die Wände sollen gute Schalldämmung haben.</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. истинным</li> <li>2. ложным</li> <li>3. в тексте нет информации</li> </ol>	
19	<p><i>Прочитайте текст</i></p> <p style="text-align: center;"><b>WÄNDE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wände gehören zu den wichtigsten Bauteilen des Gebäudes. Sie haben die Aufgabe, das Bauwerk seitlich zu begrenzen und es in Räume aufzuteilen. Die Anforderungen an die Wände sind: Stabilität, Wärme-, Schal-, Brand- und Feuchtigkeitsschutz.</li> <li>2. Auf die Wände wirken senkrecht und waagrecht gerichtete Kräfte. Die Wände nehmen die Lasten auf und übertragen sie auf die Fundamente.</li> <li>3. Es gibt Außenwände und Innenwände. Die Außenwände dienen dem Schutz vor der Witterung und anderen äußeren Einflüssen. Sie müssen ein gutes Raumklima im Winter garantieren. Die Innenwände teilen das Gebäude in Räume auf.</li> <li>4. Die Wände sollen gute Wärmedämmung haben. Die Wärmedämmung einer Wand hängt von ihrer Dicken und von der Wärmeleitfähigkeit des verwendeten Baustoffes ab.</li> <li>5. Die Wände sollen auch gute Schalldämmung haben. Sie sollen den Luftschall dämmen.</li> </ol>	



	<p>men.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Es gibt auch Brandwände. Die Brandwände sollen die Brände verhindern.</li> <li>7. Der Feuchtigkeitsschutz ist auch notwendig, weil die im Wasser gelösten chemischen Stoffe die Baustoffe zersetzen können.</li> <li>8. Die Wände haben gewöhnlich verschiedene Öffnungen für Fenster und Türen.</li> </ol> <p>Выберите один вариант ответа  <b>Является ли данное выражение:</b>          Die Wände haben gewöhnlich keine Öffnungen für Fenster und Türen.  <b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. истинным <span style="float: right;">17</span></li> <li>2. ложным</li> <li>3. в тексте нет информации</li> </ol>				
20	<p><b>Прочитайте текст</b></p> <p style="text-align: center;"><b>WÄNDE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wände gehören zu den wichtigsten Bauteilen des Gebäudes. Sie haben die Aufgabe, das Bauwerk seitlich zu begrenzen und es in Räume aufzuteilen. Die Anforderungen an die Wände sind: Stabilität, Wärme-, Schal-, Brand- und Feuchtigkeitsschutz.</li> <li>2. Auf die Wände wirken senkrecht und waagrecht gerichtete Kräfte. Die Wände nehmen die Lasten auf und übertragen sie auf die Fundamente.</li> <li>3. Es gibt Außenwände und Innenwände. Die Außenwände dienen dem Schutz vor der Witterung und anderen äußeren Einflüssen. Sie müssen ein gutes Raumklima im Winter garantieren. Die Innenwände teilen das Gebäude in Räume auf.</li> <li>4. Die Wände sollen gute Wärmedämmung haben. Die Wärmedämmung einer Wand hängt von ihrer Dicke und von der Wärmeleitfähigkeit des verwendeten Baustoffes ab.</li> <li>5. Die Wände sollen auch gute Schalldämmung haben. Sie sollen den Luftschall dämmen.</li> <li>6. Es gibt auch Brandwände. Die Brandwände sollen die Brände verhindern.</li> <li>7. Der Feuchtigkeitsschutz ist auch notwendig, weil die im Wasser gelösten chemischen Stoffe die Baustoffe zersetzen können.</li> <li>8. Die Wände haben gewöhnlich verschiedene Öffnungen für Fenster und Türen.</li> </ol> <p>Выберите один вариант ответа  <b>Укажите, какой из абзацев содержит следующую информацию:</b>          Die Außenwände müssen ein gutes Raumklima im Winter garantieren.  <b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. 1</td> <td style="width: 50%;">2. 2</td> </tr> <tr> <td>3. 3</td> <td>4. 4</td> </tr> </table>	1. 1	2. 2	3. 3	4. 4
1. 1	2. 2				
3. 3	4. 4				
21	<p><b>Прочитайте текст</b></p> <p style="text-align: center;"><b>WÄNDE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wände gehören zu den wichtigsten Bauteilen des Gebäudes. Sie haben die Aufgabe, das Bauwerk seitlich zu begrenzen und es in Räume aufzuteilen. Die Anforderungen an die Wände sind: Stabilität, Wärme-, Schal-, Brand- und Feuchtigkeitsschutz.</li> <li>2. Auf die Wände wirken senkrecht und waagrecht gerichtete Kräfte. Die Wände nehmen die Lasten auf und übertragen sie auf die Fundamente.</li> <li>3. Es gibt Außenwände und Innenwände. Die Außenwände dienen dem Schutz vor der Witterung und anderen äußeren Einflüssen. Sie müssen ein gutes Raumklima im Winter garantieren. Die Innenwände teilen das Gebäude in Räume auf.</li> <li>4. Die Wände sollen gute Wärmedämmung haben. Die Wärmedämmung einer Wand hängt von ihrer Dicken und von der Wärmeleitfähigkeit des verwendeten Baustoffes ab.</li> <li>5. Die Wände sollen auch gute Schalldämmung haben. Sie sollen den Luftschall dämmen.</li> </ol>				

	<p>men.</p> <p>6. Es gibt auch Brandwände. Die Brandwände sollen die Brände verhindern.</p> <p>7. Der Feuchtigkeitsschutz ist auch notwendig, weil die im Wasser gelösten chemischen Stoffe die Baustoffe zersetzen können.</p> <p>8. Die Wände haben gewöhnlich verschiedene Öffnungen für Fenster und Türen.</p> <p>Выберите один вариант ответа</p> <p><b>Определите основную идею третьего абзаца:</b></p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Arten und Funktionen der Wände.</li> <li>2. Auf die Wände wirken senkrecht und waagrecht gerichtete Kräfte.</li> <li>3. Die Brandwände sollen die Brände verhindern.</li> <li>4. Die Innenwände teilen das Gebäude in Räume auf.</li> </ol>						
22	<p><b>Расположите части делового письма в правильном порядке</b></p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table border="0"> <tr> <td>1) Sehr geehrte Damen und Herren,</td> <td>2) Max Kohler &amp; Co. Postfach 255880 Ludenscheid</td> </tr> <tr> <td>Wir haben Ihr Telegramm erhalten Wir schicken Ihnen 500 Stück la Cromnickel – Heizspiralen, 700 Watt, 220 Volt. Sie werden große Menge abnehmen.</td> <td>3) Sieber –Werke Hafenstr. 5 4600 Dortmund</td> </tr> <tr> <td>5) Robert Kohler.</td> <td></td> </tr> </table>	1) Sehr geehrte Damen und Herren,	2) Max Kohler & Co. Postfach 255880 Ludenscheid	Wir haben Ihr Telegramm erhalten Wir schicken Ihnen 500 Stück la Cromnickel – Heizspiralen, 700 Watt, 220 Volt. Sie werden große Menge abnehmen.	3) Sieber –Werke Hafenstr. 5 4600 Dortmund	5) Robert Kohler.	
1) Sehr geehrte Damen und Herren,	2) Max Kohler & Co. Postfach 255880 Ludenscheid						
Wir haben Ihr Telegramm erhalten Wir schicken Ihnen 500 Stück la Cromnickel – Heizspiralen, 700 Watt, 220 Volt. Sie werden große Menge abnehmen.	3) Sieber –Werke Hafenstr. 5 4600 Dortmund						
5) Robert Kohler.							
23	<p><b>Перед Вами конверт</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <p>1) Kreinse &amp; Co. Postfach 4341. 2) Schlosstrasse 3 5) Bremer Straße 28</p> <p style="text-align: center;">6) Herbert Hennenberg &amp; Co 4) Postfach 23. 7270 3) Nagold</p> </div> <p>Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.</p> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table border="0"> <tr> <td>A) die Straße, wo der Empfänger wohnt</td> <td>B) Postfach des Empfänger</td> </tr> <tr> <td>C) der Absender</td> <td>D) Postfach des Absenders</td> </tr> <tr> <td>E) die Stadt des Absenders</td> <td>F) der Empfänger</td> </tr> </table>	A) die Straße, wo der Empfänger wohnt	B) Postfach des Empfänger	C) der Absender	D) Postfach des Absenders	E) die Stadt des Absenders	F) der Empfänger
A) die Straße, wo der Empfänger wohnt	B) Postfach des Empfänger						
C) der Absender	D) Postfach des Absenders						
E) die Stadt des Absenders	F) der Empfänger						
24	<p><b>Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <p><b>Die Firma Avis im Folgenden „Käufer“ genannt, einerseits, und die Firma Seifert im folgenden „Verkäufer“ genannt, andererseits, haben diesen Vertrag wie folgt abgeschlossen. Der „Verkäufer“ verkauft und der „Käufer“ kauft zu den Bedingungen franko Wagen Grenze Verschiedene Ausrüstung. Die Ausrüstung ist komplett zu liefern.</b></p> </div> <p><b>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</b></p> <table border="0"> <tr> <td>1) die Bewerbung</td> <td>2) das Angebot</td> </tr> <tr> <td>3) der Vertrag</td> <td>4) die Anfrage</td> </tr> </table>	1) die Bewerbung	2) das Angebot	3) der Vertrag	4) die Anfrage		
1) die Bewerbung	2) das Angebot						
3) der Vertrag	4) die Anfrage						
25	<p><b>Выберите слова или сочетания слов для заполнения пропусков так, чтобы они</b></p>						

*отражали особенности оформления служебной записки*

To : Sekretärin

(1) \_\_\_\_\_ : Hrn W. Von Rhein

(2) \_\_\_\_\_ : die Verhandlungen.

(3) \_\_\_\_\_ Wir bestätigen den Besuch unseres Vertreters Herrn Maslow vom 01.03 bis zum 05.03 d.J. Flug Nr. LH 230, Ankunftszeit 17.50 im Flughafen Frankfurt/ Main..

(4) \_\_\_\_\_

**ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:**

A) das Thema

B) Frau Tessmer

C) Produktionsleiter

D) An

19

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ для студентов 2-3 курса д/о специальности «Управление персоналом» (французский язык делового общения).**

**1.Le francais: teste (grammaire, lexique)**

**1. Demain on partira en mission ... Italie et ... Japon.**

1) en, en

2) au, au

3) en, au

**2. Je ... etudiant, et mon frère ... encore ecolier.**

1) suis, suis

2) suis, est

3) suis, a

**3. J'... une assez grande famille, nous ... tres unis.**

1) ai, sommes

2) a, avons

3) ai, avons

**4. Je ... a l'Universite chaque jour, et mon ami aussi ... avec moi.**

1) vas, va

2) va, va

3) vais, va

**5. L'annee derniere on ... visite la France, on y ... reste pour un mois.**

1) a, est

2) a, a

3) est, est

**6. Apres les examens je ... me reposer.**

1) vas

2) vais

3) pourrait

**7. Il y a beaucoup ... monuments historiques a Paris.**

1) des

2) les

3) de

**8. Il va en mission ... France ou ... Canada.**

1) en, en

2) dans, en

3) en, au

**9. La France est un pays de villes ...**

1) grandes et petites

2) petites et tres pe-  
tites

3) moyennes et pe-  
tites

**10. Les monuments les plus connus de Paris sont ...**

1) La Tour Eiffel, Notre-Dame de Paris, l'Arc de Triomphe etc  
2) Le Kremlin, Notre-Dame de Paris, l'Arc de Triomphe etc  
3) Le Louvres, le musee d'Orsay, St'Paul's Cathedral

**11. Les Paques, Noel et la Pentecote sont des fetes ...**

1) traditionnelles

2) officielles

3) religieuses

**12. C'est paradoxale, mais la France qui a une si riche et si longue histoire n'a que ... fetes officielles.**

1) 3

2) 5

3) 4

**13. Les montagnes jeunes et eleves de la France sont ....**

- 1)Le Massif Central                      2)Le Bassin Parisienne                      3)Les Alpes, les Pyrenees, le Jura
- 14. La France est situee a l'... de l'Europe.**  
 1) Sud-Est                                      2) Ouest                                      3) Nord
- 15. La France est un pays europeen ...**  
 1)bien developpe                      2)en voie de developpement                      3)avec l'economie ruinee
- 16. Le Nouvel An est une fete ... .**  
 1) religieuse                                      2) traditionnelle                                      3) officielle
- 17. La Seconde Guerre mondiale<sup>29</sup> commence .... .**  
 1)le 1-er septembre 1939                      2)le 9 mai 1945                                      3)le 22 juin 1941
- 18. Le Mont Saint-Michel est situe entre ... et ... .**  
 1) la Bretagne et la Normandie                      2) la Provence et Paris                                      3) l'Allemagne et la Suisse
- 19. L'Universite de Paris, la vielle Sorbonne, se trouve dans le Quarter ... .**  
 1) Romain                                      2) Russe                                      3) Latin
- 20. L'equivalent russe du terme "une entreprise" est ... .**  
 1) дом                                      2)предприятие                                      3)предпринимательство

### 7.3.5. Вопросы для зачетов

#### Вопросы для подготовки к зачету (дневное отделение)

- Составление делового резюме/CV на иностранном языке;
- Написание делового письма на иностранном языке;
- Написание делового e-mail на иностранном языке.

### 7.3.6. Вопросы для экзамена: не предусмотрен.

### 7.3.7. Паспорт фонда оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Фонетика	ОК-15	Устный ответ (УО) Зачет
2	Лексика	ОК-15	Устный ответ (УО) Контрольная работа (КР) Тестирование (Т) Зачет
3	Грамматика	ОК-15	Устный ответ (УО) Контрольная работа (КР) Тестирование (Т) Зачет
4	Стилистика	ОК-15	Устный ответ (УО) Зачет
5	Культура и традиции стран изучаемого языка	ОК-15	Устный ответ (УО) Контрольная работа (КР) Тестирование (Т) Зачет
6	Говорение	ОК-15	Устный ответ (УО)

			Зачет
7	Аудирование	ОК-15	Контрольная работа (КР) Тестирование (Т)
8	Чтение	ОК-15	Зачет
9	Письмо	ОК-15	Контрольная работа (КР) Тестирование (Т) Зачет
10	Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности	ОК-15	Устный ответ (УО) Зачет Экзамен

**7.4. Порядок процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности на этапе промежуточного контроля знаний**

Зачет может проводиться по итогам текущей успеваемости и сдачи КР, Т, УО и (или) путем организации специального опроса, проводимого в устной и (или) письменной форме.

Во время проведения зачета обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, а также словарем.

**8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), РАЗРАБОТАННОГО НА КАФЕДРЕ**

№ п/п	Наименование издания	Вид издания (учебник, учебное пособие, методические указания, компьютерная программа)	Автор (авторы)	Год издания	Место хранения и количество
1	Building materials and their main characteristics	Методические указания	Л.В. Карпова	2013.	Библиотека – 100 экз.
2	Английский язык. Контрольные задания.	Учебно-методическое пособие	Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко, О.Ф. Нестерова, Н.В. Сидорова	2009.	Библиотека – 220 экз.
3	Устные темы: метод. разработка по нем.яз.	Метод. разработка	В.И. Чечётка	2014.	Библиотека – 100 экз.
4	Контрольные задания по французскому языку для студентов заочной и дистанционной форм обучения	Метод. разработка	Н.В. Меркулова	2014.	Библиотека – 70 экз.

**9. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Вид учебных занятий	Деятельность студента
Практические занятия	В ходе практических занятий происходит объяснение, активизация и проверка языкового и речевого материала; на заключительном этапе

	осуществляется подготовка докладов, сообщений, презентаций с использованием современных интернет-технологий с их последующим обсуждением. Используется иллюстративный материал (текстовой, графической и цифровой информации), мультимедийные формы презентаций, деловые игры и пр.
Контрольная работа	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, грамматические справочники, словари терминов, сведений, требующих для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составление аннотаций к прочитанным литературным источникам.
Устный ответ	Самостоятельное <sup>2</sup> ознакомление студентов с источниками информации, использование иллюстративных материалов (видеофильмы, фотографии, аудиозаписи, компьютерные презентации), демонстрируемых на современном оборудовании, общение в интерактивном режиме.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на материал, изученный в ходе аудиторных занятий, рекомендуемую литературу и использование современных информационных технологий в ходе практических аудиторных и самостоятельных занятий.

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№ п/п	Наименование издания	Вид издания (учебник, учебное пособие, методические указания, компьютерная программа)	Автор (авторы)	Год издания	Место хранения и количество
1	Рыночная экономика. Market Economy	Учебное пособие	Л.В. Лукина	2014	Библиотека - 100 экз., электронная копия
2	Deutsch für Manager	Учеб. пособие по немецкому языку	Л.А. Ерофеева	2014	Библиотека – 50 экз.
3	Экономика англоязычных стран и России	Метод. разработка по развитию навыков чтения и устной речи	Л.В. Лукина	2013	Библиотека - 100 экз., электронная копия
4	Экономика в современном мире	Метод. разработка по обучению чтению англоязычных профильных публикаций	Л.В.Лукина	2013	Библиотека - 100 экз., электронная копия
5	Английский язык. Контрольные задания.	Учебно-методическое по-	Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко,	2009	Библиотека - 100 экз.

		собие для студентов заочного отделения	О.Ф. Нестерова Н.В.		
6	Деловой английский язык	Метод. разработка для развития навыков чтения и перевода профессионально ориентированных <sup>23</sup> текстов	Л.В. Лукина	2010	Библиотека - 100 экз.
7	Деловой английский язык (контрольные работы)	Метод. разработка	Л.В. Лукина	2010	Библиотека - 100 экз.
8	Cultural Studies. Лингвострановедение. Англоязычные страны	Учебно-метод. пособие	Л.В. Лукина	2011	Библиотека - 100 экз.
9	Rund um den Markt	Метод. разработка по немецкому языку для студ. 1-го курса	Л.А. Ерофеева	2012	Библиотека - 60 экз.
10	Устные темы: метод. разработка по нем. яз. для студ. 1-го к. всех спец.	Метод. разработка	В.И. Чечетка	2014	Библиотека – 30 экз.
11	Сферы общения	Учебно-метод. пособие	Л.В. Лукина	2010	Библиотека -- - 100 экз., электронная копия
12	Методическая разработка по обучению чтению и развитию устной речи на базе французских текстов для студентов и магистрантов всех специальностей Воронежского ГАСУ (№147).	Метод. разработка	Н.В. Меркулова	2013	Библиотека - 25 экз.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

**10.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля):**

**Английский язык**

1. Лукина Л.В. Рыночная экономика. Market Economy: учеб. пособие / Л.В. Лукина; Воронежский ГАСУ. – Воронеж, 2014. – 84 с.
2. Лукина Л.В. Экономика англоязычных стран и России [Текст]: метод. разработка по развитию навыков чтения и устной речи для студ. 2-го курса спец. Экономика. Менеджмент. Бухгалтерский учет. Воронежский ГАСУ; сост.: Л.В.Лукина – Воронеж, 2013. – 41 с.
3. Лукина Л.В. Экономика в современном мире [Текст]: метод. разработка по обучению чтению англоязычных профильных публикаций для студ. 2-го курса спец. Экономика. Менеджмент. Бухгалтерский учет. / Воронежский ГАСУ; сост.: Л. В. Лукина. – Воронеж, 2013. – 35 с.
4. Лукина Л.В. Сферы общения: учебно-методическое пособие по развитию навыков устной речи и межкультурной коммуникации / Л.В. Лукина; Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т. - Воронеж, 2010. – 88 с.
5. Английский язык. Контрольные задания: учеб.- метод. Пособие / Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко, О.Ф. Нестерова, Н.В. Сидорова. – Воронеж, 2009. – 128 с.
6. Меркулова Н.В. Business Communication and Correspondence / Деловая коммуникация и коммерческая корреспонденция : учеб. пособие / Н.В. Меркулова; Воронежский ГАСУ – Воронеж, 2013. - 100 с.

#### **Немецкий язык**

1. Устные темы: методическая разработка по немецкому языку для студ. 1-го курса всех спец./Воронежский ГАСУ; сост. В.И. Чечётка. – Воронеж, 2014. – 32 с.
2. Фомина З.Е. Технология перевода немецких научно-технических текстов: грамматические трудности и профессионально-ориентированный тренинг [Текст]: учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. – Воронеж, 2009. – 205 с.
3. Фомина З.Е. Приемы и методы перевода немецких научно-технических текстов на русский язык [Текст]: учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. – Воронеж, 2009. – 207 с.
4. Ерофеева Л.А. Deutsch für Manager: учеб. пособие по немецкому языку / Л.А. Ерофеева; Воронежский ГАСУ. – Воронеж, 2014. – 68 с.
5. Rund um den Markt: метод. разработка по немецкому языку для студ. 1-го курса, обучающихся по направлению подготовки 080000 «Экономика и управление» / Воронежский ГАСУ; сост.: Л.А. Ерофеева. – Воронеж, 2012. – 30 с.

#### **Французский язык**

1. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей : учеб. пособие для студ. и магистрантов всех спец. / Н.В. Меркулова. – Воронеж : Воронежский ГАСУ, 2014. - 91 с.
2. Методическая разработка по обучению чтению и развитию устной речи на базе французских текстов для студентов и магистрантов всех специальностей «Воронежского ГАСУ» / Воронежский ГАСУ; сост. : Н.В. Меркулова. - Воронеж, 2013. – 34 с. (№147).
3. Мамичева В. Т. Лексический минимум французского языка для технических вузов [Текст] : учеб. пособие. - Изд. 3-е, перераб. и доп. - М. : Высш. шк., 2004 - 62 с.
4. Дубровская Н.Б., Бурусина Е.Ю., Балыш Ю.А. Французский язык. Страноведение: Учеб. пособ.: - М: МедицинаXXI, 2006. – 400 с.
5. Бейоль, М.-К. Вся французская грамматика: полный курс: учеб.-справ. пособие / Мари-Клер Бейоль, Мари-Жезеф Баванкоф; пер. с фр. Ж.М. Аругюновой, М.К. Борисенко, Е.Ю. Горбачевой. – М.: Астрель: АСТ, 2009. – 160с.
6. Милорадович, Живан М. Французско-русский, русско-французский словарь. Слова и их грамматические формы [Текст] / пер. И. Шестакова; под ред. Б. Станиславлевич. - М.: Вече, 2009. - 739 с.

#### **Дополнительная литература:**



### **Английский язык**

1. Андрианова А.Н., Багрова Н.Ю. Курс английского языка для заочных технических вузов: учебник - М.: Высш. школа, 2005.
2. Лукина Л.В. Деловой английский: метод. разработка для развития навыков чтения и перевода профессионально ориентированных текстов на англ. языке / Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т; сост.: Л.В. Лукина. – Воронеж, 2010. – 34 с.
3. Лукина Л.В. Cultural Studies. Лингвострановедение. Англоязычные страны: учеб.-метод. пособие / Л.В. Лукина; Воронеж. гос. арх.-строит. ун.-т. – Воронеж, 2011. – 187 с.
4. Лукина Л.В. Иностраный язык и межкультурная коммуникация. Foreign Language & Intercultural Communication. / Л.В. Лукина; Воронежский ГАСУ. – Воронеж, 2013. – 138 с.
5. English Grammar in Use. Raymond Murphy. Cambridge University, 2007.

### **Немецкий язык**

1. Басова Н.В., Гайвоненко Т.Ф. Немецкий для экономистов [Текст] : учеб. пособие. - 7-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2004 (Ростов н/Д : ЗАО "Книга", 2004). - 377 с.
2. Левковская К.А. Немецкий язык: фонетика, грамматика, лексика [Текст] : учебник: рек. МО РФ / Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - 2-е изд. – М. : Академия, 2004 (Саратов : Саратовский полиграф. комбинат, 2004). – 367 с.
3. Методические рекомендации по изучен. грамMAT. нем. яз. для студ. 1-го к. всех спец. ф-та СПО / Воронежский ГАСУ ; сост.: В.И. Чететка. – Воронеж, 2014. – 32 с.
4. Немецкий язык для технических вузов. Учебник под ред. Н В. Басовой. – 3 изд. – Ростов/Д: Феникс, 2003. – 512 с.
5. Хайт Ф.С. Пособие по переводу технических текстов с немецкого языка на русский: Учебное пособие – М. Высш. школа, Академия 2004. – 159 с.

### **Французский язык**

1. Французский язык для аспирантов : метод. указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по франц. языку для асп. всех специальностей / Воронежский ГАСУ; сост. : З.Е. Фомина, Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2011. – 16 с. (№602).
2. Меркулова Н.В. Контрольные задания по французскому языку для студентов заочной и дистанционной форм обучения всех факультетов и специальностей Воронежского ГАСУ / Воронежский ГАСУ; сост.: Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2014. - 24 с. (№22)
2. Французский язык. Программа, методические указания и контрольные задания для студентов-заочников высших учебных заведений неязыковых специальностей, М., Высшая школа, 1980
3. Прудникова И.Р. Пособие по французскому языку для технических вузов, М., Высшая школа, 1982
4. Николаева, Ирина Викторовна. Справочник по спряжению французского глагола [Текст]. - М.: Высш. шк., 1989. - 126, [1]с.
5. Корзина С. А. Французский язык: речевые клише в диалогической речи [Текст]. - М.: Высш. шк., 1991
6. Методическая разработка по обучению устной речи студентов 1 курса всех специальностей - сост. О.В. Великородных – ВГАСА, 1997
7. Коржавин А.В. Французский язык. Контрольные задания и методические рекомендации для студентов-заочников технических специальностей высших учебных заведений, М., Высшая школа, 2000.
8. Французско-русский технический словарь [Текст] : ок. 80 000 терминов / А. А. Болотин [и др.]. - М. : Руссо, 2004. - 590 с.
9. Le Petit Larousse: grand format: en couleurs [Текст] . - Paris : Larousse, 2004. - 1927 s., CXII il. : il.

10. Толстикова С.А. Французский язык: Le francais juridique: учеб. для студентов юрид. вузов и фак. / С.А. Толстикова. – М.: Волтерс Клувер, 2005. – 448 с. – (Серия «Библиотека студента»)

11. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка: Учеб. пособие / Под общей ред. В.Г.Матвишина. – М.: 2007.- 384 с.: ил.

### 10.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

#### Английский язык

1. Для развития умений аудирования – обучающие веб-страницы: <http://iteslj.org/links/ESL/Listening>, [www.Englishlistening.com](http://www.Englishlistening.com)
2. Для обеспечения англоязычной медиа-среды – компьютерную программу: iTunes <http://www.apple.com/ru/itunes/download>
3. Для упрощения текущего контроля – стандартные программные Excel.
4. Для правильного формирования языковой базы студентов – электронные словари: Lingo, Multilex, Multitran, [www.onelook.com](http://www.onelook.com)
5. При выполнении самостоятельных заданий – программы Wordfast [www.translate.ru](http://www.translate.ru)
6. Для оживления процесса обучения необходимо использовать мультимедийную информацию, графические изображения (страноведческого, тематического характера), звуковые файлы, аудиофрагменты радиопередач, веб-трансляции, видеофайлы, презентации).

При подготовке презентаций рекомендуется использовать компьютерную программу MS PowerPoint. На базе интернета организовывать игровые формы обучения (ролевые, деловые игры) и моделирование коммуникативных (профессионально-ориентированных) ситуаций.

7. Для осуществления автономного обучения можно использовать веб-квесты.
8. В качестве информационного источника: Wikipedia – free encyclopedia.

#### Немецкий язык

- 1) Краткий грамматический справочник.  
Автор: Батрак А.В., Миончинская Л.А  
Год 2007  
<http://labirint.saratov.com/tree/567/page10.aspx>
- 2) Немецкий язык для студентов  
М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова  
<http://www.bookle.ru/12379/>
- 3) Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов  
Богданова Н. Н., Семенова Е. Л.  
<http://book.vsem.ru/binfo.asp?cod=203526&rp=27&up=1>
- 4) Учебник немецкого языка  
Автор: Татаринцов В.А.  
Год выпуска: 2006  
[http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL\\_1=1](http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1)
- 5) Немецко-русский словарь  
Автор: Фаградянц И.В.  
[http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL\\_1=1](http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1)
- 6) Немецко-Русский и Русско-Немецкий словарь  
<http://webchess.ru/cd/disk50506.htm>

Использование электронных средств в учебном процессе вызвано необходимостью быстрого формирования навыков и умений общения на иностранном языке. Предлагаемая электронная литература рекомендуется прежде всего для самостоятельной работы, прежде всего для развития навыков перевода, а также для пополнения словарного запаса и подготов-

ки к контрольным работам и тестам. При работе в сетевом режиме особое внимание следует обратить на предварительную подготовку, состоящую в формировании навыков произношения, основных способов согласования логических категорий и лексического минимума, обеспечивающего начальный (псевдокоммуникативный уровень) устного и письменного высказывания. Предлагаемые электронные издания содержат информационный грамматический материал и тексты для внеаудиторного чтения. Тексты могут использоваться как лексическая основа для составления рефератов и аннотации, а также последующего устного воспроизведения во время аудиторного занятия. Материал может быть также использован для контроля сформированности навыков и умений по видам речевой деятельности. Электронные материалы рекомендуются прежде всего как дополнительное средство интенсификации процесса обучения и образования вне зависимости от индивидуального уровня подготовки учащегося, поэтому их использование не должно выходить за рамки разумно достаточности, обусловленной целями и методами обучения.

### **Французский язык**

В ходе обучения иностранному языку рекомендуется широкое обращение к современным информационным технологиям: работа в глобальной сети (официальный сайт посольства Франции в России [www.francomania.ru](http://www.francomania.ru); [www.1septembre.ru](http://www.1septembre.ru) и др.), использование обучающих сайтов учебных заведений Франции с последующим участием в обучающих on-line семинарах, видео-конференциях, тренингах и пр.

В качестве работы с использованием информационных технологий рекомендуется подготовка студенческих докладов, презентаций на иностранном языке с применением интернет-ресурсов.

В ходе работы над изучаемыми темами рекомендуется совместный просмотр с последующим обсуждением в аудитории обучающих и художественных фильмов, новостных программ, видео-роликов с Интернет-сайтов на иностранном языке (использование компьютеров и notebook, flash-modem, flash-card, memory-card).

В рамках проведения ежегодной студенческой конференции рекомендуется проведение секционных заседаний и круглых столов с использованием современного оборудования: компьютеры, проектор, flash-носители и др.

При изучении страноведческих тем рекомендуется самостоятельная работа студентов в форме просмотров французских фильмов и программ на иностранном языке (CD, DVD, Canal+ и др.), прослушивание песен и радиостанций, осуществляющих вещание на французском языке.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА:**

1. Мультимедийный класс системы НОРД 01 СЭМ на 12 мест (с ПК, мультимедийным проектором, экраном, наушниками (12шт.), со встроенными аудио-магнитофонами (12шт.) ауд. №6341,
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341),
5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339),
6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339),
7. Сканер Canon (ауд. 6341б),
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б),
9. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б),
10. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б),
11. Видеомагнитофон/DVD JVC – 1 шт. - (ауд. 6341),
12. DVD – плеер BVK – 1 шт. - (ауд. 6341),

13. Телевизор Thomson - (ауд. 6341)
14. Магнитола Philips – 4шт - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346,)
15. Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
16. Стенд – информационная продукция (6 шт.)

На практических занятиях и конференциях рекомендуется использование иллюстративного материала (текстовой, графической и цифровой информации), мультимедийных форм презентаций, также рекомендуется подготовка и проведение деловых игр.

Образовательные технологии: метод проблемного изложения материала; самостоятельное ознакомление студентов с источниками информации, использование иллюстративных материалов (видеофильмы, фотографии, аудиозаписи, компьютерные презентации), демонстрируемых на современном оборудовании, общение в интерактивном режиме.

Самостоятельная работа студента, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе выполняется (при непосредственном/ опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, оригинальной современной литературе по профилю.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО с учетом рекомендаций и ПрООП ВПО по направлению подготовки 38.03.03  
Управление персоналом

Руководитель основной образовательной программы

Доцент каф. ИЛ, к.т.н. доц.  
(занимаемая должность, ученая степень и звание)

Е.В. Каминина  
(подпись) (инициалы, фамилия)

Рабочая программа одобрена учебно-методической комиссией института экономики, менеджмента и информат. Технологий  
« 1. » 09 2015 г., протокол № 1.

Председатель д.т.н., проф.  
ученая степень и звание/подпись

С.Н. Зурочка  
инициалы, фамилия

Эксперт

ФГБОУ ВПО Воронежский  
государственный педагогический  
университет  
Кафедра французского языка  
и иностранных языков  
для неязыковых профилей

д.филол.н., профессор С.В. Моташкова

Подпись Моташкова С.В.  
Начальник подразделения кадров ВТКУ

